
VENDEE PROBAN: INDUMENTI PROTETTIVI PERSONALI PER SALDATORI E OPERAI ESPOSTI AL CALORE
(tranne i pompieri)
OMOLOGATI SECONDO IL REGOLAMENTO EUROPEO E CONFORMI ALLE NORME EN/ISO 11611: 2007 (Classe 1 – A1+A2)
EN/ISO 11612 : 2008 (livello di prestazioni): A1/A2, B1, C1, D0, E2)

Istruzioni del fabbricante

GIACCA 582, PANTALONI 580, TUTA 577 e GREMBIULE 579

Descrizione

Questo indumento è un Dispositivo di Protezione Individuale concepito per offrire una protezione contro il calore e le fiamme. E' fabbricato per proteggere chi lo indossa contro i rischi ACCIDENTALI legati all'attività di saldatura e attività connesse (nelle condizioni descritte nella norma ISO/EN 11611 : 2007). Questo indumento è fabbricato anche per proteggere l'utilizzatore contro i rischi ACCIDENTALI di calore e fiamme incontrati nelle attività industriali (quali quelle descritte nelle norme ISO/EN 11612 : 2008). Questi indumenti garantiscono all'utilizzatore una protezione:

- Contro le piccole proiezioni di metallo fuso, contro un contatto limitato con una fiamma e contro il trasferimento di calore radiante.
 - Contro il trasferimento di calore in caso di contatti con una fiamma, contro proiezioni di ghisa in fusione e contro l'arco elettrico conformemente all'allegato F della norma ISO/EN 11612 : 2008 (corrente dell'arco: 4 kA, durata: 0,5s)

Questa gamma di indumenti è conforme alla norma EN/ISO 11611: 2007 – Indumenti di protezione individuali utilizzati durante la saldatura e tecniche connesse, e alla norma EN 11612 : 2008 : Indumenti di protezione individuali contro il calore e le fiamme. Questa gamma di indumenti è stata certificata conforme alle Regolamento Europea 2016-425 Dispositivo di Protezione Individuale da un Organismo notificato le cui coordinate figurano in coda a queste informazioni. Questi indumenti sono conformi a quanto previsto dalla norma relativa ai requisiti generali EN ISO 13688 : 2013 quali : la sicurezza, il confort, la stabilità dimensionale, l'ergonomia, etc.

Questi indumenti sono accuratamente confezionati con tessuti ignifughi cotone/poliestere e le cuciture sono realizzate in modo da evitare ogni strappo che possa provocare un contatto diretto della pelle con il calore o la fiamma. Laddove una forza di trazione potrebbe essere importante, sono stati realizzati punti d'arresto.

Questo indumento è sufficientemente confortabile da poter essere indossato durante tutta una giornata di lavoro.

Utilizzo

- Nuovo o usato, prima di ogni utilizzo è consigliabile verificare accuratamente che l'indumento di protezione non presenti alcun danno visibile. Buchi o strappi riducono la protezione. Un controllo regolare del buono stato degli articoli e del livello di usura è una garanzia della loro efficacia.
- Questo indumento deve essere portato chiuso da cima a fondo in modo che, in caso di eventuali esposizioni a calore convettivo, radiante o contatto con metalli fusi, la protezione contro le fiamme e il calore sia efficace. Tutte le tasche devono essere correttamente chiuse. Le gambe dei pantaloni non devono mai presentare risvolti.
- Ogni modifica dell'equipaggiamento quali: lunghezza dei pantaloni, aggiunta di accessori quali stemmi, logo, iscrizioni, etc, può essere eseguita solamente dalla società ELIS, nel limite di quanto ammesso dalla regolamentazione.
- Questo tipo di abbigliamento offre la protezione del corpo, delle braccia e delle gambe ma non offre la protezione della testa, del viso, delle mani e dei piedi. Se l'analisi dei rischi di lavoro per un determinato posto dimostra che è necessario fornire una protezione complementare, per esempio, del viso, delle mani, o dei piedi, è necessario indossare indumenti di protezione complementari rispondenti a precisi requisiti.
- Questi articoli non contengono sostanze tossiche, cancerogene o nocive per la salute dell'utilizzatore e rispondono alla norma standard dei requisiti generali applicata a tutti gli indumenti di protezione : EN ISO 13688 : 2013.
- Qualunque sia la posizione di chi lo indossa, l'indumento superiore deve ricoprire sufficientemente l'indumento inferiore in ogni circostanza, in modo che nessuna parte del corpo possa essere esposta e che le aperture delle tasche dei pantaloni siano sempre ricoperte.
- Al fine di garantire che questo tipo di indumento assicuri la massima protezione a chi lo indossa, è **INDISPENSABILE** optare per una tenuta completa (tuta o giacca in combinazione con un pantalone o con un grembiule di tessuto rinforzato). Queste differenti parti sono tutte confezionate nel medesimo tessuto, sono conformi alla legislazione europea in materia e offrono gli stessi livelli di protezione.

Attenzione:

- Questo indumento non deve utilizzato al di fuori dei settori di impiego definiti dal fabbricante.
- Questo indumento **NON ASSICURA** una protezione contro le proiezioni d'alluminio in fusione. In questo caso è consigliabile indossare degli indumenti specifici.
- Se l'indumento è equipaggiato di elementi retroriflettenti o fluorescenti **IN ALCUN CASO** non può essere considerato come un indumento di alta visibilità il quale risponde ad altre norme.
- Indossare questo indumento non esclude in alcun caso il rispetto delle norme fondamentali di sicurezza e di cautela. Non si deve dimenticare mai che la sicurezza non può essere garantita in ogni circostanza.
- Questo tipo di indumento è concepito per proteggere contro un breve e accidentale contatto con elementi sotto tensione a voltaggi di 100V. Non assicura la protezione con tutte le parti sotto tensione delle installazioni di saldatura in caso di contatto diretto. Quando esiste il rischio di choc elettrico, devono essere utilizzati indumenti con strati di isolamento elettrico supplementari.
- Le aggressioni meccaniche e i trattamenti chimici possono ridurre le caratteristiche di funzionalità e longevità degli indumenti che non devono mai essere messi in contatto con solventi, soluzioni detergenti, prodotti disinfettanti o smacchianti.
- Un indumento deteriorato può non garantire una protezione sufficiente contro gli ultravioletti, soprattutto quando è utilizzato per

operazioni di saldatura dell'arco elettrico. L'analisi di rischio permetterà di determinare la classe di indumenti da utilizzare.

- Un indumento sporcato da prodotti infiammabili può ridurre considerevolmente le sue proprietà di resistenza al fuoco. Eventuali schizzi di prodotti chimici o liquidi infiammabili devono essere immediatamente eliminati.
In caso di proiezione accidentale di liquidi chimici o infiammabili, è consigliabile che l'utilizzatore tolga immediatamente gli indumenti contaminati e si assicuri che questi liquidi non siano entrati in contatto con la pelle. L'indumento deve essere lavato e messo fuori uso. Per garantire la loro efficienza, gli indumenti devono essere oggetto di manutenzione periodica e accurata. Gli indumenti di protezione non devono essere riposti senza essere stati lavati. Le tracce di sporco secco devono essere eliminate regolarmente. In caso di schizzi di acidi o di basi forti, l'indumento deve essere oggetto di abbondanti e rapidi risciacqui con acqua. Quando si tratta di sostanze tossiche, l'indumento di protezione deve essere oggetto di una decontaminazione specifica.
- L'isolamento elettrico e termico possono essere influenzati da umidità (liquidi, vapori d'acqua, sudore, etc.). Un'atmosfera ricca d'ossigeno riduce la protezione contro il fuoco.

Dopo un certo tempo, questi indumenti possono essere riciclati come rifiuti tessili. Questi diversi pezzi di indumenti possono essere VENDUTI separatamente.

Spiegazione delle marcature e dei livelli di prestazione

Le marcature degli indumenti di protezione contro il calore e la fiamma è stabilita come segue:

Saldatura e attività relative

EN/ISO 11611: 2007



Classe 1 - A1/A2

Calori industriali

EN/ISO 11612 : 2008



A1/A2, B1, C1, D0, E2, F0

Livelli di prestazione secondo la Norma EN/ISO 11611: 2007

Proprietà misurate	Codice o Classe	Livelli di prestazione	Requisiti
Infiammabilità (infiammazione del materiale di superficie)	A1	Conforme	≤ 2 s
Infiammabilità (infiammazione del materiale a bordo)	A2	Conforme	≤ 2 s
Trasferimento di calore radiante (RHTI ₂₄)	Classe 1 Classe 2	Conforme -	≥ 7s ≥ 16s
Piccole proiezioni di metallo fuso (numero di gocce di metallo fuso)	Classe 1 Classe 2	Conforme -	≥ 15 gocce ≥ 25 gocce
Resistenza elettrica		Conforme	> 10 ⁵ ohm
Resistenza allo sforzo di trazione tessile		Conforme	≥ 400 N
Resistenza allo strappo		Conforme	≥ 20 N
Resistenza (tessile)		Conforme	≥ 225 N
Variatione dimensionale al lavaggio		Conforme	± 3%

Livelli di prestazione ottenuti secondo la norma EN/ISO 11612 : 2008

Calori industriali - EN/ISO 11612: 2008	Codice o Classe	Livelli di prestazione	Requisiti
Infiammabilità (fiamma sulla superficie del materiale)	A1	Conforme	≤ 2 s
Infiammabilità (fiamma sul bordo del materiale)	A2	Conforme	≤ 2 s
Trasferimento di calore convettivo (HTI ₂₄)	B1 à B3	B1	>4s < 10s
Trasferimento di calore radiante (RHTI ₂₄)	C1 à C4	C1	>7s < 20s
Grosse proiezioni d'alluminio fuso	D1 à D3	D0	-
Grosse proiezioni di ghisa fusa	E1 à E3	E2	>100mg < 200mg
	F1 à F3	F0	-
Resistenza all'effetto termico d'arco elettrico Allegato F (4kA)		Conforme	
Resistenza alla trazione (tessile)		Conforme	≥ 300 N
Resistenza allo strappo		Conforme	≥ 15 N
Resistenza delle cuciture (tessile)		Conforme	≥ 225 N

Variazione dimensionale al lavaggio		Conforme	± 3%
-------------------------------------	--	----------	------

L'abbigliamento a cui si riferisce la presente disciplina, è conforme ai requisiti essenziali delle regolamento europea 2016-425 sui Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). L'esame CE di Tipo effettuato da un Organismo notificato ha dimostrato che l'indumento è conforme alle seguenti norme armonizzate:

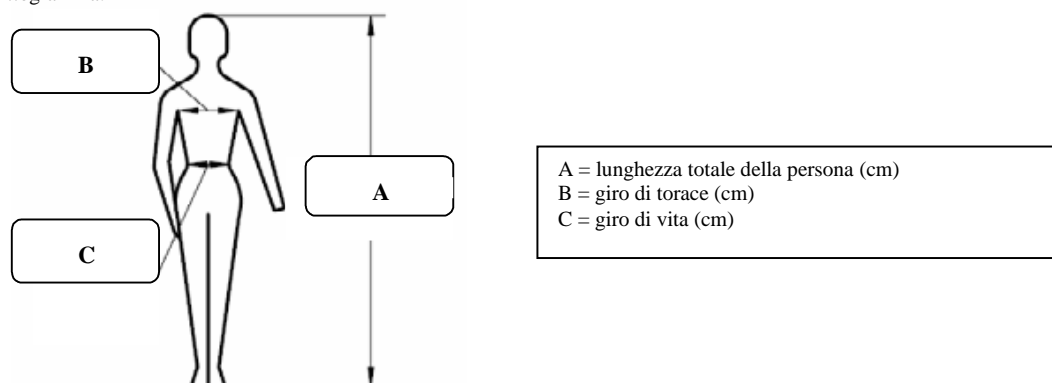
EN/ISO 11611: 2007 in **classe 1** – A1+A2 e

EN/ISO 11612 : 2008 con i livelli di prestazione : **A1/A2, B1, C1, D0, E2**

EN ISO 13688 : 2013 per le esigenze generali

Indicazione delle taglie

La designazione della taglia è fatta in base a standard EN ISO 13688 : 2013, apponendo sul capo le seguenti dimensioni come nel pittogramma:



Taglia Elis	Intervalli del giro del torace	Intervalli di dimensioni vita	Statura
0	66-74	78-86	154-198
1	74-82	86-94	154-198
2	82-90	94-102	154-198
3	90-98	102-110	154-198
4	98-106	110-118	154-198
5	106-117	118-129	154-198
6	117-129	129-141	154-198
7	129-135	141-147	154-198
8	135-141	147-153	154-198
9	141-147	153-159	154-198

Manutenzione

La frequenza di lavaggio degli indumenti sarà definita in funzione del loro grado di sporco che varia in funzione delle condizioni di lavoro. Per evitare danni durante la pulizia, cerniere lampo e altri dispositivi di chiusura in velcro saranno accuratamente chiusi. Questo tipo di tessuto può essere oggetto di pulizia tanto domestica quanto industriale e alla manutenzione presenta un ritiro <3% in base alla norma europea EN ISO 13688 : 2013.

Manutenzione industriale

- Secondo il programma di lavaggio cotone/poliestere e il programma di asciugatura « tunnel di finizione ».

Attenzione :

Qualora le procedure standard abituali siano rispettate, in particolare l'umidità residua all'entrata del tunnel e la temperatura effettiva nel tunnel, il passaggio nel tunnel di finizione a 160°C non pregiudica affatto la vita del tessuto.

Se le condizioni menzionate dall'etichetta cucita all'interno dell'indumento sono rigorosamente rispettate, questo equipaggiamento ha una durata teorica di vita di 50 lavaggi.

Manutenzione domestica

- Quando l'indumento è provvisto di accessori che possono influenzare il lavaggio (ad esempio: bande riflettenti, velcro, etc.) i codici di manutenzione indicati sull'etichetta sono adattati all'anello più debole.
- Il processo di lavaggio è basato su un prelavaggio e un lavaggio principale seguito da un terzo bagno, che permette un raffreddamento graduale, e da 3 a 5 programmi di risciacquo che assicurano l'eliminazione di ogni traccia di detersivo.
- Il fattore di carico della macchina non deve superare il 75%

Codice di manutenzione



Lavaggio alla temperatura massima di 60°C



No candeggina



Essiccazione a tamburo moderata



Stiratura a temperatura massima di 150°C



NO lavaggio a secco

Ogni indumento deve essere riposto pulito, steso a piatto, piegato o sospeso su una gruccia, in un luogo secco e al riparo dalla luce.

Questo tipo di indumento protettivo deve essere monitorato regolarmente per garantire che non presenti danni o usure che non gli permettano di garantire la protezione per la quale è stato progettato. Se necessario, l'indumento protettivo sarà sostituito o riparato in condizioni che consentano di mantenere la conformità con le norme ad esso applicabili.

Numero e coordinate dell'Organismo Notificato che ha realizzato l'Esame CE di Tipo (articolo 19 : regolamento 2016-425)

Indirizzo : CENTEXBEL : ON N°493 - Technologiepark 7 - 9052 ZWIJNAARDE - Belgio

Tel. +32 9 220 41 51 - Fax. +32 9 220 49 55

gent@centexbel.be

Per qualsiasi informazione, contattare il fabbricante.

5 boulevard Louis Loucheur - F - 92210 SAINT CLOUD – Francia

Tel. +33 1 41 25 45 00

contact@elis.com

